

ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ ОБУЧЕНИЯ АСПИРАНТОВ ПИСЬМЕННУМУ НАУЧНОМУ ДИСКУРСУ НА ОСНОВЕ ТАНДЕМ-МЕТОДА

© Оксана Олеговна АМЕРХАНОВА

старший преподаватель кафедры языковой подготовки кадров государственного управления
Российская академия народного хозяйства и государственной службы
при Президенте Российской Федерации
119571, Российская Федерация, г. Москва, пр-т Вернадского, 82, стр. 1
Email: oo.amerkhanova@migsu.ranepa.ru

Одной из целей обучения иностранному языку в аспирантуре выступает овладение аспирантами иноязычным письменным научным дискурсом. Под ним понимается процесс и результат выражения и интерпретации научных знаний с целью их дальнейшего поэтапного усовершенствования существующих или синтеза новых научных знаний. Содержание обучения письменному научному дискурсу аспирантов включает развитие умений по написанию аннотации, реферата, рецензии, текста доклада, оформление презентации выступления, стендового доклада, заявки на участие в научном мероприятии, заявки на грант, написание научного отчета, научной статьи, тезисов доклада, монографии, диссертации. В качестве одного из методов обучения можно использовать тандем-метод (преподавательский тандем) – способ овладения, обучения или преподавания, основанный на партнерстве участников образовательного процесса, которыми выступают два преподавателя: преподаватель иностранного языка и преподаватель профильной специальности. Представлено описание педагогических условий, реализация которых будет способствовать эффективности методики обучения аспирантов иноязычному письменному научному дискурсу на основе тандем-метода. К ним отнесены следующие условия: 1) владение преподавателем профильной специальности иностранным языком на уровне В1–В2; 2) осведомленность преподавателя иностранного языка в сфере профессиональной специализации студентов; 3) разделение сферы деятельности каждого работающего в тандеме преподавателя; 4) следование алгоритму обучения в тандеме.

Ключевые слова: тандем-метод; иноязычный письменный дискурс; аспирантура; педагогические условия

DOI: 10.20310/1810-0201-2017-22-6(170)-123-130

Целью данной работы является выявление и обоснование психолого-педагогических условий, учет которых будет способствовать эффективности методики обучения иноязычному научному дискурсу аспирантов на основе тандем-метода. Анализ ряда психологических, педагогических и методических работ отечественных и зарубежных ученых позволяет нам сформулировать четыре таких педагогических условия. К ним относятся: а) владение преподавателем профильной специальности иностранным языком на уровне В1–В2; б) осведомленность преподавателя иностранного языка в сфере профессиональной специализации студентов; в) разделение сферы деятельности каждого работающего в тандеме преподавателя; г) следование алгоритму обучения в тандеме.

Первым педагогическим условием обучения аспирантов иноязычному письменному научному дискурсу выступает владение преподавателем профильной специальности

иностранном языком на уровне В1–В2. Следует заметить, что сама постановка вопроса о владении преподавателем профильной специальности иностранным языком не является новой. Учеными проводится ряд исследований, в центре внимания которых выступают следующие вопросы: возможность преподавания дисциплин специальности на иностранном языке, в том числе и преподавателем профильной специальности, владеющим иностранным языком на соответствующем уровне [1–3], сложности контроля преподавателем иностранного языка содержательной профессионально-ориентированной стороны речи магистрантов и аспирантов [4], вопросы мотивации студентов изучать иностранный язык для профессиональных целей [5].

Согласно общеевропейскому стандарту по иностранным языкам (Common European Framework of Reference, 2001) выделяется шесть уровней владения иностранным языком (ИЯ): А1, А2, В1, В2, С1, С2 [6]. Уровни

А – уровни элементарного владения ИЯ (А1 – уровень выживания; А2 – допороговый уровень владения ИЯ); уровни В – уровни самодостаточного владения ИЯ (В1 – пороговый уровень владения ИЯ; В2 – пороговый продвинутый уровень владения ИЯ); уровни С – уровни свободного владения ИЯ (С1 – уровень профессионального владения ИЯ; С2 – уровень владения ИЯ в совершенстве).

В стандарте представлено описание знаний и умений по видам речевой деятельности, характерных для владения иностранным языком на каждом конкретном уровне. Анализ описания уровней владения иностранным языком позволил нам утверждать, что для эффективной реализации методики обучения научному дискурсу аспирантов в преподавательском тандеме преподаватель профильной специальности должен владеть иностранным языком на уровне не ниже В1 или В2.

Владение иностранным языком на данных уровнях позволит преподавателю профильной специальности контролировать содержательную (профессионально-ориентированную) сторону письменных работ в процессе обучения аспирантов письменному научному дискурсу при выполнении следующих заданий:

- на обучение и закрепление структурной организации письменных научных работ;
- на нахождение в текстах ошибок, связанных с нарушением структурной организации письменного научного дискурса;
- на обучение сжатию текста;
- на обучение расширению текста;
- на обучение логического развития замысла автора;
- на обучение написанию фрагментов научной работы с соответствующими требованиями к каждому фрагменту.

В центре внимания обучения и контроля содержательной стороны научного дискурса будут следующие аспекты:

- актуальность научной работы;
- достаточный объем используемых в научной работе профессиональных источников;
- логичность в изложении данных, фактов, сведений и т. п.;
- разработанность проблемы научного исследования;
- обоснованность основных результатов (научная новизна, теоретическая значи-

мость, практическая ценность) и выводов исследования.

Вторым педагогическим условием обучения аспирантов иноязычному письменному научному дискурсу выступает осведомленность преподавателя иностранного языка в сфере профессиональной специализации студентов.

Изучение методических аспектов обучения иностранному языку для специальных целей ведется отечественными и зарубежными методистами уже на протяжении нескольких десятков лет. При этом практически все исследования можно условно разделить на две группы. К первой относятся работы, в которых ученые утверждают, что иностранный язык для специальных целей должен преподаваться преподавателем профильной специальности, получившим образование и имеющим ученую степень и научное звание в соответствующей профессиональной сфере. После специальной языковой подготовки овладев иностранным языком до определенного «барьерного» уровня (В1–В2), данный преподаватель профильной специальности сможет преподавать иностранный язык для специальных целей. Данная позиция вполне аргументирована. Следует заметить, что данная позиция превалирует в исследованиях последних лет. Вместе с тем никто из ученых, предлагающих такую модель подготовки преподавателей иностранного языка для специальных целей, не рассматривает в своих работах необходимость формирования у преподавателя *методической компетенции в области иностранного языка и ее содержания*. Очевидно, что языковая подготовка в сфере научной профессиональной деятельности студентов сведется к подготовке к научной профессиональной деятельности на иностранном языке, что не является тождественным. Языковая подготовка в сфере научной профессиональной деятельности студентов подразумевает изучение языковых (лексических и грамматических) средств достижения когезии и когерентности научного текста, использование методических приемов и заданий на изучение, отработку и закрепление структуры письменных научных текстов, что невозможно реализовать без соответствующей методической компетенции в области иностранного языка.

Ко второй группе относятся исследования, в которых авторы отмечали важность наличия у преподавателя иностранного языка осведомленности в сфере профессиональной деятельности студентов конкретной специальности или направления подготовки. Данная проблема также имеет особую актуальность ввиду того, что в современных условиях в большинстве региональных вузов России, где нет больших наборов студентов на каждую из предлагаемых университетом специальностей или направлений подготовки, один преподаватель иностранного языка ведет занятия у студентов целого ряда иногда не родственных специальностей. Вместе с тем анализ научной литературы по данной проблеме свидетельствует о том, что в центре внимания исследователей были частные вопросы осведомленности преподавателя иностранного языка в сфере профессиональной деятельности студентов конкретной специальности. В частности, учеными аргументировалась актуальность осведомленности преподавателя иностранного языка в сфере профессиональной деятельности студентов, изучались вопросы владения преподавателем профессиональной лексикой [7; 8], описывались проблемы обучения иностранному языку для специальных целей в аспирантуре при отсутствии компетенции преподавателя иностранного языка в сфере профессионального общения студентов. Вместе с тем вопрос критериев и показателей осведомленности преподавателя иностранного языка в сфере профессионального общения не представлял предмет отдельного изучения.

В рамках данного исследования осведомленность преподавателя иностранного языка в сфере профессиональной специализации студентов будет означать следующее:

- иметь общее представление о специальности студентов;
- владение основными понятиями дисциплины и их возможными интерпретациями;
- знать общее содержание ключевых тем курса;
- знать основные положения, методы, постулаты дисциплины;
- знать основные методы доказательства в рамках конкретной специальности;
- знать методы решения типовых задач в рамках конкретной специальности;

- владеть профильно-ориентированной иноязычной лексикой (учитывая полисемию).

При обучении письменному научному дискурсу аспирантов на основе тандем-метода в центре внимания обучения и контроля иноязычной стороны научного дискурса будут следующие аспекты:

- правильность структурной организации письменной научной работы;
- соответствие каждого структурного компонента его задачам;
- верное использование языковых средств достижения когерентности и когезии научного текста;
- использование профессиональной лексики;
- использование грамматических конструкций.

Третьим педагогическим условием обучения аспирантов иноязычному письменному научному дискурсу выступает разделение сферы деятельности каждого работающего в тандеме преподавателя. В научной литературе, посвященной использованию тандем-метода в обучении иностранному языку, в качестве одного из условий реализации данного метода выступает четкое разграничение функций между партнерами и выделение равного количества времени каждому из партнеров. Данное условие, особенно его последняя часть, имеет отношение непосредственно к тандему «ученик-ученик» – самому распространенному из трех имеющихся видов тандема. В этом случае выделение равного количества времени каждому из партнеров представляется закономерным и правильным при ученическом тандеме, в котором каждый из партнеров с разными родными языками заинтересован в изучении именно иностранного языка и в практике общения именно на иностранном языке.

В рамках нашего исследования мы целенаправленно не контролируем и не ограничиваем во времени каждого из преподавателей. Соотношение потраченного времени при реализации данной методики будет регламентироваться потребностями, способностями и достижениями конкретной группы обучающихся. Вместе с тем, учитывая содержание двух предыдущих психолого-педагогических условий, считаем необходимым разграничить сферу деятельности каждого конкретного преподавателя, работающего в тан-

деме. Характеристики компетентности каждого из преподавателей и разделение сферы профессиональной деятельности в условиях обучения научному профессиональному дискурсу аспирантов на основе тандем-метода представлены в табл. 1.

Четвертым педагогическим условием обучения аспирантов иноязычному письменному научному дискурсу выступает следование алгоритму обучения в тандеме. В методической литературе последних лет многие авторы утверждали о том, что при внедрении в процесс обучения иностранному языку новой инновационной методики необходимо использовать четкий алгоритм или технологию обучения с выделенными этапами обучения и отдельно прописанными функциями учителя/преподавателя и учащихся/студентов на каждом из этапов. Такая четкая структурированность процесса обучения позволит контролировать учебные достижения обучающихся, а также позволит обучающимся увидеть, что от них ожидает преподаватель на каждом из этапов. На современном этапе развития методики обучения иностранным

языкам использование алгоритма обучения представляется вполне логичным. Однако всего лишь около двух десятков лет это было вовсе не так. Примером тому могут служить исследования зарубежных методистов, посвященных использованию лингвокомпьютерных технологий в обучении иностранному языку. Рассмотрим некоторые исследования. Американские методисты М. Меагхер и Ф. Кастанос [9] в своем исследовании привели описание результатов экспериментального обучения, направленного на формирование межкультурной компетенции учащихся средней школы. В качестве выбранной лингвокомпьютерной технологии ученые использовали электронную почту. Американские школьники получили задание обсуждать конкретные факты или реалии культуры со своими партнерами по переписке из Мексики. Обмен сообщениями проводился во внеаудиторное время. Учащиеся имели полную свободу в интенсивности и объеме переписки. Результаты же эксперимента оказались неожиданными как для самих учеников, так и для ученых. Вместо формирования ком-

Таблица 1

Характеристики компетентности каждого из преподавателей и разделение сферы профессиональной деятельности в условиях обучения научному профессиональному дискурсу аспирантов на основе тандем-метода

Преподаватель – участник тандем-обучения	Преподаватель иностранного языка	Преподаватель профильной специальности
Характеристики компетентности преподавателя	<ul style="list-style-type: none"> – владеет методикой обучения иностранному языку; – владеет иностранным языком (уровни C1–C2); – обладает осведомленностью в сфере профессиональной специальности студентов; – не является квалифицированным специалистом в сфере профессиональной специальности студентов 	<ul style="list-style-type: none"> – является квалифицированным специалистом в сфере профессиональной специальности студентов; – владеет иностранным языком (уровни B1–B2); – не владеет методикой обучения иностранному языку
Сфера деятельности каждого преподавателя, работающего в преподавательском тандеме	<p>Иноязычная подготовка:</p> <ul style="list-style-type: none"> – правильность структурной организации письменной научной работы; – соответствие каждого структурного компонента его задачам; – верное использование языковых средств достижения когерентности и когезии научного текста; – использование профессиональной лексики; – использование грамматических конструкций 	<p>Подготовка в сфере профессионального научного общения:</p> <ul style="list-style-type: none"> – актуальность научной работы; – достаточный объем используемых в научной работе профессиональных источников; – логичность в изложении данных, фактов, сведений и т. п.; – разработанность проблемы научного исследования; – обоснованность основных результатов (научная новизна, теоретическая значимость, практическая ценность) и выводов исследования

понентов межкультурной компетенции, формирования осведомленности в изучаемой культуре и формировании непредвзятости и толерантности учащиеся сформировали негативные стереотипы относительно контактирующей культуры. Подобные результаты можно объяснить двумя главными ошибками учителей (ученых). Во-первых, в процессе участия в эксперименте учащиеся были брошены на произвол. Никто не контролировал результаты их неформального обучения. Полученная информация об иноязычной культуре с помощью грамотного педагога могла быть иначе интерпретирована и послужила бы примером для формирования непредвзятости и толерантности, а не способствовала формированию ложных стереотипов и обобщений. Во-вторых, если бы каждый этап участия в электронном обмене сообщениями был регламентирован, каждое сообщение бы анализировалось в группах и т. п., результаты эксперимента могли бы быть положительными.

Подобные результаты в ходе своего исследования получил другой немецкий ученый Г. Фишер [10]. Учащимся немецкой и американской школ было предложено принять участие в международном телекоммуникационном проекте с целью овладения социокультурной информацией о контактирующей культуре. Предполагалось, что через обсуждение культурных реалий учащиеся обеих стран лучше узнают и поймут культуру друг друга. В перспективе изучение культур и обсуждение сходств и различий между разными культурами должно было привести к формированию эмпатии и толерантности. Вместо этого, как свидетельствуют результаты эксперимента, у учащихся сложились ложные стереотипы, и была сформирована антипатия к представителям партнеров по телекоммуникационному проекту. Полная свобода в действиях, сулившая, по мнению авторов телекоммуникационного проекта, больших результатов, привела к провалу методики. Причина лежит в отсутствии специально выделенных этапов обучения с отдельными задачами на каждом из них.

В этой связи многие отечественные методисты в своих исследованиях, посвященных разработке новых инновационных методик обучения иностранному языку на основе или новых компьютерных технологий, или

же новых педагогических технологий и методов исследования, предлагают в качестве одного из педагогических условий успешной реализации предлагаемой методики разработку и следование конкретному поэтапному алгоритму обучения [11–14].

На основании приведенного анализа исследований в данной работе были выделены четыре педагогических условия, учет которых будет способствовать эффективности методики обучения иноязычному научному дискурсу аспирантов на основе тандем-метода. К ним относятся:

- 1) владение преподавателем профильной специальности иностранным языком на уровне В1–В2;
- 2) осведомленность преподавателя иностранного языка в сфере профессиональной специализации студентов;
- 3) разделение сферы деятельности каждого работающего в тандеме преподавателя;
- 4) следование алгоритму обучения в тандеме.

Список литературы

1. *Козловская В.В.* Предметно-языковое интегрированное обучение: опыт Швеции // Инновационные идеи и подходы к интегрированному обучению иностранным языкам и профессиональным дисциплинам в системе высшего образования. СПб.: Изд-во Политех. ун-та, 2017. С. 302-304.
2. *Покровская Н.Н.* Динамика коммуникативных компетенций и мотивации бакалавров и магистрантов к изучению экономических дисциплин на иностранном языке // Инновационные идеи и подходы к интегрированному обучению иностранным языкам и профессиональным дисциплинам в системе высшего образования. СПб.: Изд-во Политех. ун-та, 2017. С. 377-379.
3. *Попова Н.В., Иовлева В.И.* Предметно-языковое интегрированное обучение в вузовском учебном процессе // Инновационные идеи и подходы к интегрированному обучению иностранным языкам и профессиональным дисциплинам в системе высшего образования. СПб.: Изд-во Политех. ун-та, 2017. С. 163-165.
4. *Гаврилова А.В.* Формирование иноязычной письменной компетенции у студентов технического профиля // Инновационные идеи и подходы к интегрированному обучению иностранным языкам и профессиональным дисциплинам в системе высшего образования. СПб.: Изд-во Политех. ун-та, 2017. С. 348-350.

5. *Стратонова Г.Я.* Опыт реализации комплексного подхода при обучении профессионально-ориентированному иностранному языку в вузе // *Инновационные идеи и подходы к интегрированному обучению иностранным языкам и профессиональным дисциплинам в системе высшего образования.* СПб.: Изд-во Политех. ун-та, 2017. С. 324-326.
6. *Common European Framework of Reference: Learning, Teaching, Assessment.* Cambridge: Cambridge University Press, 2001.
7. *Сысоев П.В., Кокорева А.А.* Обучение студентов профессиональной лексики на основе корпуса параллельных текстов // *Язык и культура.* 2013. № 1 (21). С. 114-124.
8. *Дашкина А.И., Федорова А.Я.* Применение предметно-языкового интегрированного подхода при групповом обучении студентов экономических направлений профессионально-ориентированной и общенаучной лексики // *Инновационные идеи и подходы к интегрированному обучению иностранным языкам и профессиональным дисциплинам в системе высшего образования.* СПб.: Изд-во Политех. ун-та, 2017. С. 291-293.
9. *Meagher M., Castaños F.* Perceptions of American culture: The impact of an electronically-mediated cultural exchange program on Mexican high school students // *Computer-Mediated Communication. Linguistic, Social and Cross-Cultural Perspectives.* Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 1996. P. 187-201.
10. *Fischer G.* E-mail in Foreign Language Teaching. Towards the Creation of Virtual Classrooms. Germany: Stauffenburg Medien, 1998.
11. *Сысоев П.В., Мерзляков К.А.* Использование метода рецензирования в обучении письменной речи обучающихся на основе блог-технологии // *Вестник Московского университета. Серия 19: Лингвистика и межкультурная коммуникация.* 2017. № 1. С. 36-47.
12. *Одинокая М.А., Попова Н.В.* Современные технологии интерактивного обучения в многопрофильном вузе. СПб., 2016.
13. *Капранчикова К.В.* Методика обучения иностранному языку студентов на основе мобильных технологий (английский язык, направление подготовки «Юриспруденция»): автореф. дис. ... канд. пед. наук. М.: МГГУ им. М.А. Шолохова, 2014.
14. *Максаев А.А.* Методика развития социокультурных и речевых умений учащихся в процессе реализации международных образовательных языковых проектов (английский язык, профильных уровень): автореф. дис. ... канд. пед. наук. М.: МГГУ им. М.А. Шолохова, 2015.

References

1. *Kozlovskaya V.V.* Predmetno-yazykovoe integrirovannoe obuchenie: opyt Shvetsii [Subjective-linguistic integrative education: experience of Sweden]. *Innovatsionnye idei i podkhody k integrirovannomu obucheniyu inostrannym yazykam i professional'nyim distsiplinam v sisteme vysshego obrazovaniya* [Innovation Ideas and Approaches to the Integrative Foreign Language and Professional Discipline Teaching in the System of Higher Education]. St. Petersburg, Polytechnical University Publ., 2017, pp. 302-304. (In Russian).
2. *Pokrovskaya N.N.* Dinamika kommunikativnykh kompetentsiy i motivatsii bakalavrov i magistrantov k izucheniyu ekonomicheskikh distsiplin na inostrannom yazyke [Dynamics of communication competence and motivation of bachelors and masters to study economical disciplines on foreign languages]. *Innovatsionnye idei i podkhody k integrirovannomu obucheniyu inostrannym yazykam i professional'nyim distsiplinam v sisteme vysshego obrazovaniya* [Innovation Ideas and Approaches to the Integrative Foreign Language and Professional Discipline Teaching in the System of Higher Education]. St. Petersburg, Polytechnical University Publ., 2017, pp. 377-379. (In Russian).
3. *Popova N.V., Iovleva V.I.* Predmetno-yazykovoe integrirovannoe obuchenie v vuzovskom uchebnom protsesse [Subjective-linguistic integrative education in educational process at the university]. *Innovatsionnye idei i podkhody k integrirovannomu obucheniyu inostrannym yazykam i professional'nyim distsiplinam v sisteme vysshego obrazovaniya* [Innovation Ideas and Approaches to the Integrative Foreign Language and Professional Discipline Teaching in the System of Higher Education]. St. Petersburg, Polytechnical University Publ., 2017, pp. 163-165. (In Russian).
4. *Gavrilova A.V.* Formirovanie inoyazychnoy pis'mennoy kompetentsii u studentov tekhnicheskogo profilya [Formation of foreign language writing competence of students of technical speciality]. *Innovatsionnye idei i podkhody k integrirovannomu obucheniyu inostrannym yazykam i professional'nyim distsiplinam v sisteme vysshego obrazovaniya* [Innovation Ideas and Approaches to the Integrative Foreign Language and Professional Discipline Teaching in the System of Higher Education]. St. Petersburg, Polytechnical University Publ., 2017, pp. 348-350. (In Russian).
5. *Stratonova G.Y.* Opyt realizatsii kompleksnogo podkhoda pri obuchenii professional'no-orientirovannomu inostrannomu yazyku v vuzе [Experience of realization of complex approach

- in professional-oriented foreign language teaching in the university]. *Innovatsionnye idei i podkhody k integrirovannomu obucheniyu inostrannym yazykam i professional'nym distsiplinam v sisteme vysshego obrazovaniya* [Innovation Ideas and Approaches to the Integrative Foreign Language and Professional Discipline Teaching in the System of Higher Education]. St. Petersburg, Polytechnical University Publ., 2017, pp. 324-326. (In Russian).
6. *Common European Framework of Reference: Learning, Teaching, Assessment*. Cambridge, Cambridge University Press, 2001.
 7. Sysoyev P.V., Kokoreva A.A. Obuchenie studentov professional'noy leksike na osnove korpusa parallel'nykh tekstov [Teaching students professional vocabulary based on corpus of parallel texts]. *Yazyk i kul'tura* [Language and Culture], 2013, no. 1 (21), pp. 114-124. (In Russian).
 8. Dashkina A.I., Fedorova A.Y. Primenenie predmetno-yazykovogo integrirovannogo podkhoda pri gruppovom obuchenii studentov ekonomicheskikh napravleniy professional'no-orientirovannoy i obshchenauchnoy leksike [Use of objective-linguistic integrative approach in teaching groups of students of economical direction professional-oriented and general scientific vocabulary]. *Innovatsionnye idei i podkhody k integrirovannomu obucheniyu inostrannym yazykam i professional'nym distsiplinam v sisteme vysshego obrazovaniya* [Innovation Ideas and Approaches to the Integrative Foreign Language and Professional Discipline Teaching in the System of Higher Education]. St. Petersburg, Polytechnical University Publ., 2017, pp. 291-293. (In Russian).
 9. Meagher M., Castaños F. Perceptions of American culture: The impact of an electronically-mediated cultural exchange program on Mexican high school students. *Computer-Mediated Communication. Linguistic, Social and Cross-Cultural Perspectives*. Amsterdam, John Benjamins Publ. Company, 1996. P. 187-201.
 10. Fischer G. *E-mail in Foreign Language Teaching. Towards the Creation of Virtual Classrooms*. Germany, Stauffenburg Medien, 1998.
 11. Sysoyev P.V., Merzlyakov K.A. Ispol'zovanie metoda retsenzirovaniya v obuchenii pis'mennoy rechi obuchayushchikhsya na osnove blog-tekhnologii [Methods of Teaching Writing Skills to Students of International Relations Using Peer Review]. *Vestnik Moskovskogo universiteta. Seriya 19: Lingvistika i mezhkul'turnaya kommunikatsiya – The Bulletin of Moscow University. Series 19: Linguistics and Cross-Cultural Communication*, 2017, no. 1, pp. 36-47. (In Russian).
 12. Odinokaya M.A., Popova N.V. *Sovremennye tekhnologii interaktivnogo obucheniya v mnogo-profil'nom vuze* [Modern Technologies of Interactive Education in Multidisciplinary University]. St. Petersburg, 2016. (In Russian).
 13. Kapranchikova K.V. *Metodika obucheniya inostrannomu yazyku studentov na osnove mobil'nykh tekhnologiy (angliyskiy yazyk, napravlenie podgotovki «Yurisprudentsiya»): avtoref. dis. ... kand. ped. nauk* [Methods of Foreign Language Teaching for Students Based on Mobile Technologies. Cand. ped. sci. diss. abstr.]. Moscow, Sholokhov Moscow State University for the Humanities, 2014. (In Russian).
 14. Maksaev A.A. *Metodika razvitiya sotsiokul'turnykh i rechevykh umeny uchashchikhsya v protsesse realizatsii mezhdunarodnykh obrazovatel'nykh yazykovykh projektov (angliyskiy yazyk, profil'nykh uroven'): avtoref. dis. ... kand. ped. nauk* [Methods of Sociocultural and Speaking Skills Development in the Process of Realization of International Educational Linguistic Projects (English, Specialized Level). Cand. ped. sci. diss. abstr.]. Moscow, Sholokhov Moscow State University for the Humanities, 2015. (In Russian).

Поступила в редакцию 20.04.2017 г.

Отрецензирована 25.05.2017 г.

Принята в печать 02.06.2017 г.

Received 20 April 2017

Reviewed 25 May 2017

Accepted for press 2 June 2017

UDC 378

PEDAGOGICAL CONDITIONS FOR TEACHING POST-GRADUATE STUDENTS A WRITTEN SCIENTIFIC DISCOURSE USING A TANDEM-METHOD

Oksana Olegovna AMERKHAANOVA

Senior Lecturer of Government Control Workers' Language Preparation Department

The Russian Presidential Academy of National Economy and Public Administration

82 Bldg. 1 Vernandskiy Ave., Moscow, Russian Federation, 119571

E-mail: oo.amerkhanova@migsu.ranepa.ru

One of the goals of teaching a foreign language in postgraduate studies is the mastery of post-graduate students in foreign written scientific discourse. Under it, discourse is understood as the process and result of the expression and interpretation of scientific knowledge with a view to their further phased improvement of existing or synthesis of new scientific knowledge. The content of the teaching of the written scientific discourse of post-graduate students includes the development of skills in writing abstracts, reports, reviews, the text of the report, setting presentations, the poster sessions, the application for participation in the scientific event, the grant applications, writing of the scientific report, the scientific article, the abstracts of the report, theses, monograph, dissertation. As one of the teaching methods, you can use the tandem-method (teacher-teacher tandem) – a method of mastering, teaching, based on the partnership of the participants in the educational process, which are two teachers: a foreign language teacher and a teacher of the profile specialty. It is devoted to the description of pedagogical conditions, the implementation of which will contribute to the effectiveness of the methodology for teaching post-graduate students to a foreign written scientific discourse based on the tandem-method. The following conditions to them are attributed: 1) teacher's proficiency in foreign languages at the level of B1–B2; 2) awareness of the teacher of a foreign language in the sphere of professional specialization of students; 3) division of the scope of each tandem teacher; 4) following the learning algorithm in tandem.

Keywords: tandem-method; foreign written discourse; post-graduate studies; pedagogical conditions

DOI: 10.20310/1810-0201-2017-22-6(170)-123-130

Для цитирования: Амерханова О.О. Педагогические условия обучения аспирантов письменному научному дискурсу на основе тандем-метода // Вестник Тамбовского университета. Серия Гуманитарные науки. Тамбов, 2017. Т. 22. Вып. 6 (170). С. 123-130. DOI: 10.20310/1810-0201-2017-22-6(170)-123-130.

For citation: Amerkhanova O.O. Pedagogicheskie usloviya obucheniya aspirantov pis'mennomu nauchnomu diskursu na osnove tandem-metoda [Pedagogical conditions for teaching post-graduate students a written scientific discourse using a tandem-method]. *Vestnik Tambovskogo universiteta. Seriya Gumanitarnye nauki – Tambov University Review. Series: Humanities*, 2017, vol. 22, no. 6 (170), pp. 123-130. DOI: 10.20310/1810-0201-2017-22-6(170)-123-130. (In Russian, Abstr. in Engl.).